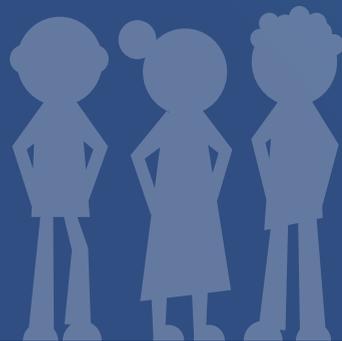


腸癌篩檢 下一步驟

檢測結果及後續事件解說



GIG
CYMRU
NHS
WALES

Iechyd Cyhoeddus
Cymru
Public Health
Wales

0800 294 3370

歡迎以威爾斯語與我方電話聯絡

www.bowelscreening.wales.nhs.uk



備有其他格式

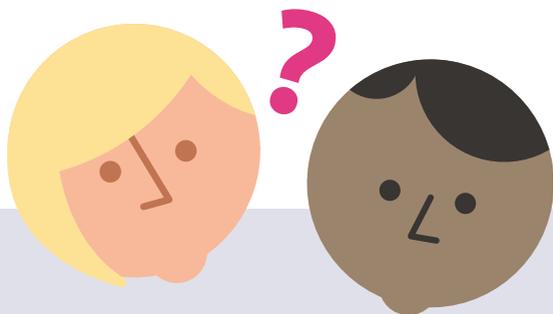
感謝您騰出時間來完成並寄回您的腸癌篩檢套件。檢測結果在您的糞便內發現血液。這並不表示您有癌症。這檢測結果可能因息肉出血或例如痔瘡出血等其他因由所致而非癌症。

您可能對後續步驟有疑問。我們希望這本小冊子可以幫助您回答一些您可能有的疑問。

現在如何呢？

我們希望讓您與篩檢護士進行一次電話預約，篩檢護士將對您的情況進行評估並討論進一步檢查（結腸鏡檢驗）。這個通話可能需時長達一小時。

請撥打免費預約熱線電話 **0800 294 3380** 安排您方便的時間讓篩檢護士打電話給您。



評估預約

篩檢護士將根據所定時間打電話給您以討論進一步檢驗您的大腸（結腸鏡檢驗）。電話預約進行時，篩檢護士將向您提問以決定您是否適合進行結腸鏡檢驗。這些問題包括以下：

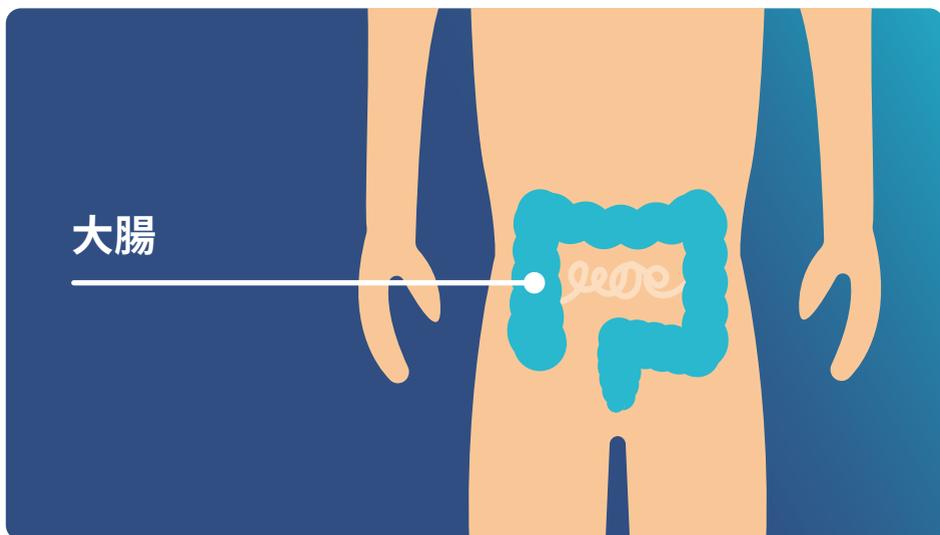
- 您的整體健康狀況
- 您的醫療狀況（例如糖尿病或哮喘）
- 您可能曾接受過的外科手術
- 您目前服食的藥物

篩檢護士也會與您討論以下：

- 什麼是結腸鏡檢驗，為何向您提供此檢驗法
- 結腸鏡檢驗法的風險與好處
- 您是否已從我們這裡獲取足夠信息讓您可決策是否接受結腸鏡檢驗
- 進行結腸鏡檢驗法之前如何使用瀉藥
- 在使用瀉藥前、中、後，適宜和不適宜的食物
- 進行結腸鏡檢驗期間您是否要用鎮靜劑或止痛藥（或兩者兼用）
- 您可選用的鎮靜劑和止痛藥
- 鎮靜劑的效用以及進行結腸鏡檢驗應注意可做和不可做事項

您將有機會討論您的任何憂慮或疑問。若有需要更多信息，篩檢護士可能會要求進行面對面評估。

何為結腸鏡檢驗法？



結腸鏡檢驗法是查看大腸(結腸)內膜,檢驗是否發現病症的方式。檢驗也能讓我們切除息肉並在必要時從您的大腸採樣送至實驗室進行活組織切片檢驗。篩檢護士會陪同您進行結腸鏡檢驗。

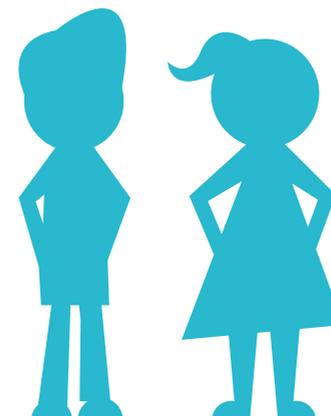
結腸鏡檢驗法會使用可彎曲的結腸鏡。每個鏡頭裝有燈光,可照相大腸內膜。結腸鏡的視像會在屏幕上顯示,檢驗員可以查看您是否有任何大腸疾病或炎症。

檢驗過程中檢驗員將可以切除息肉或從您的大腸內膜採取少量樣本用作化驗。我們會保存樣本,也可能進行錄影或拍照作為記錄。

什麼是息肉？

息肉是大腸內膜的增生組織,在進行結腸鏡檢測時可能會見到。

息肉一般會被切除,因為它們可能會增大並在日後造成問題。這過程稱為息肉摘除術。某些時候,息肉會發展為癌。



準備接受結腸鏡檢驗

飲食

如果您接受結腸鏡檢驗，我們會需要清晰地看到您的下腸。我們會提供瀉藥將大腸排空。瀉藥會令您腹瀉，所以您一旦開始使用瀉藥就要需要靠近廁所。使用瀉藥時您可能會有風屁，腹部可能會絞痛。

篩檢護士會與您商量在使用瀉藥的前、中、後適宜和不適宜的食物。我們會將瀉藥和指示郵寄給您。請按照瀉藥所附指示。如果您有任何疑問，請與您的篩檢護士聯絡。

如果您認為您會覺得肚餓，您可以帶食物在結腸鏡檢驗結束後享用。

藥物

您應該照常服用藥物。某些藥物需要在進行結腸鏡檢驗之前停止服用，例如：稀釋血液的藥物。如果您有服食任何藥物，請告訴篩檢護士。

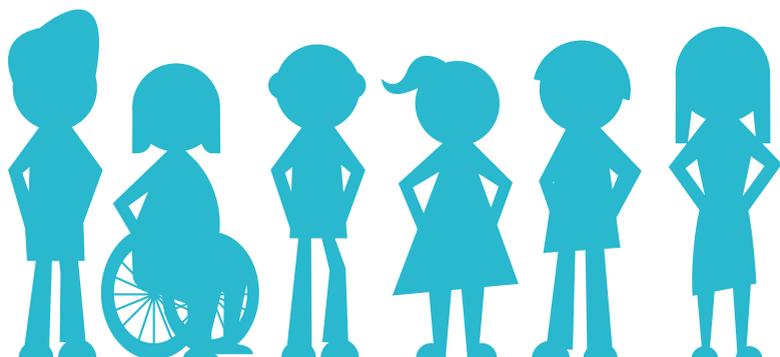
過敏

如果您認為您有乳膠過敏或其他過敏情況，請告知篩檢護士。

請記得

攜帶睡衣和拖鞋。

如果您選擇在結腸鏡檢驗時使用鎮靜劑或止痛劑，請帶一位同伴。



我們如何使用您的資料和信息

您的資料和信息將受保密處理。

某些時候我們會被要求提供信息用作研究或審計。此類要求由篩檢部門的總監監督，必須由總監和卡迪科監護者 (Caldicott Guardian 負責威爾斯公共衛生系統內個人資料的使用及保密工作) 同時批准。

大多數要求只需匿名資料 (已剔除所有個人資料的信息)，因此不會指向您。只有在已經聯絡您獲取您的同意，或在合法理由下，我們才會提供識別您身份的信息。我們也可能邀請您參加與篩檢計劃相關的研究。無論您決定參加與否，均不會影響您日後所獲得由篩檢部門所提供的任何服務。

我們會審查每一位受邀參與腸癌篩檢計劃並被確診腸癌人士 (包括極早期癌症) 的篩檢記錄。如果您想查看篩檢結果，您可以這樣做。

欲知更多信息 請瀏覽網站：

www.bowelscreening.wales.nhs.uk/privacy-policy/

更多資訊

如果您對腸癌篩檢有任何疑問，或需要以下格式信息：

- 易讀格式
- 英國手語 (BSL)
- 語音，或
- 大字排印

請瀏覽我們的網站

www.bowelscreening.wales.nhs.uk

或撥打以下免費熱線電話

0800 294 3370

本小冊子也同樣以以下語文提供：

阿拉伯文、孟加拉文、漢語中文、英文、法文、德文、意大利文、
馬拉雅拉姆文、簡體中文、旁遮普文 (印度文)、波蘭文、
葡萄牙文、斯洛伐克文、索馬里文、西班牙文、菲律賓文、
烏爾都文及威爾斯文。

歡迎以威爾斯語與我們
透過書面或電話聯絡。

我們將立即以威爾斯
語回覆。

